ARUBAANSE COURANT

Diario na Aruba

ANJA 22 — DIARAZON 14 DI JUNI 1961 — Nr. 4060

Antillas y e asociacion di mercado comun

POCO SPERANZA PA HANJA UN SOLUCION DEN CORTO TERMINO

Comision di expertonan a cuminza cu un estudio dje problema

BRUSSEL, 14 di juni — Despues di e reunion di e conseho di ministernan di EEG nan a participa den un comunicado oficial cu e conseho den e sesion di tramerdia a continua e deliberacionnan tocante asociacion di Antillas. Un grupo di expertonan, consistiendo di representantenan di e seis gobiernonn y di e comision Europeo bou di presidencia di e miembro Belgo di comision, J. Rey, lo studia e problemanan pendiente y haci proposicionnan na e siguiente conseho di minister.

Entre tanto nan no a logra ningun adelanto despues di e otro discusionnan pa loke ta trato di productonan petrolero for di Antillas den e acuerdo di asociacion. Di banda di Hulanda ta existi e boluntad pa acepta un clausula di refugio pa preveni un importacion demasiado grandi di productonan petrolero for di Antillas den mercado comun. Bou di ningun condicion tin mag di descrimina produccion di Antillanan contra refinerianan den otro paisnan miembro of refinerianan den otro territorionan asocia.

Opinion firme

Pues Hulanda ta rechaza limitacion di productonan petrolero Antillano den paisnan di EEG door di politica di contingente. „Nos lo no acepta, cu nan lo trata Antillas riba mesun nivel cu Union Sovietica, manera e delegacion Frances ta desea", asina e ministro Hulandes pa asuntonan economico, J.W. De Pous a declara despues dje negosacionnan.

Parce cu ta existi poco speranza, cu e grupo nobo di labor lo por hanja un solucion pe kestion dificil aki prome cu dia tres di juli, e fecha riba cual lo tin e siguiente reunion di ministro di comunidad economico Europeo.

Hulanda ta insisti

Aparte di asisti na e conferenca di e tres partinan di Reino na Hulanda, e delegacion di Antillas tambe a atende cu funcionarionan di gobierno Hulandes encuanto e afiliacion di Antillas na e mercado comun Europeo, y como aparente resultado di esei Minister di Relaciones Exteriores di Hulanda. Mr. Luns, cu ta na Bruselas pa un reunion di EEG a bisa claramente cu si no acepta asociacion di Antillas den e Comunidad Economica Europea, anto Hulanda lo hanje obliga na hiha consecuencia den otro asuntonan cu ta concerni e comunidad Europea.

Esaqui ta cu declaracion fuerte cu cual Mr. Luns s'n ningun nonsens, a mustra e otro miembronan di e Comunidad Economica cu Hulanda lo no acepta otro decision sino cu Antillas tin di ser afilia.

Entrevista di Kennedy y Krushev a forma bon base pa deliberacionnan futuro

BERLIN, 13 juni. — E entrevista na Viena entre e presidente Krustsjef y Kennedy ta constitui di un bon base riba cual nan por forma cuminsamentu di un negociacion riba nivel di ministernan di asuntunan exterior.

Esaki Walter Ulbricht, president di e consejo Alemania oriental a bisa den un declaracion publica pa e agencia Aleman di noticia „ADN".

TABATA „NOORDZEE" Y NO „KORAALZEE"

SCHIPHOL, 13 juni. — E avion DC-7 di KLM cu diadomingo a hanje den dificultadnan serio riba Mar Atlantico y cu a perde un motor no tahata PH-DSM "Koraalzee" sino PH-DSN "Noordzee". Mientras cu tur caminda tabata anuncia cu e avion Koraalzee tabata den dificultadnan serio esaqui tabata para tranquil riba plataforma di e aeropuerto di Lishoa.

E error a ser comete door di e signalnan di e dos avionnan cu ta casi mescos esta PH-DSM y PH-DSN.

ERUPCION DI VULCAN ETNA TA CONTINUA

CATANIA, 13 juni. — E erupcion di e vulkaan Etna ta continua. E biaha aqui e vulkaan ta benta pidanan di terra cayente distancianan leu. Etna ta 3263 meter altu.

Hopi manifestantenan na Republica Somalia a perde nan bida

DJIBUTI, 13 juni. — Diferente manifesetantenan a muri, y hefe di polis di republica Somalia ta gravemente herida door di e desordennan cu a tuma lugar na vispera di eleccion plebiscito constitucional.

Declaracion di Von Eckhardt na Bonn

BONN, 13 juni. — E portavoz di Alemania occidental, Von Eckhardt a declara ayera durante un conferencia di prensa, cu gebierno di Alemania federal lo no firma un acuerdo riba e punto di autodeterminacion pa tur Alemannan.

Aceptacon di e proposicionnan, cu ta den e memorandum Ruso mas recien pa president Kennedy tocante e kestionnan Berlin y Alemania oriental, segun e lo nifica legalisacion di un situacion inhusto y trece e libertad di mei millon habitante di Berlin occidental na peliger.

Awe lo tin sesion di RTC trobe

DEN HAAG, 13 juni. — E proximo sesion dje conferencia di mesa rondo entre Hulanda, Surnam y Antillas Neerlandes lo tuma lugar diarazon mainta dia 14 di juni pa mitar di diez.

Suspension di conferencia na Evian

EVIAN, 13 juni. — E conferencia na Evia lo ser suspende pa dies te diescincu dia riba proposicion di e delegacion Frances.

Esaki e lider di mencionado delegacon, Louis Joxe, a participa awe tardi na un conferencia di prensa. E minister a bisa cu na e recien reunionnan cu e delegadonan Argelino no a presenta puntonan nobo. Pa esey e delegacion Frances tabata di opinion cu e representantenan mester a tuma algun tempu pa pensa un manera pa sali for di e impasse. E Francesnan a keda dispuesto pa cualkier contacto cu lo por trece un continuacion fructuoso di e conferencia.

Acusacion di general Roman Fernandez

CIUDAD TRUJILLO, 13 juni. — Un portavoz di gobierno Dominicano a participa ayera cu general mayor Roman Fernandez, cu tres dia pasa a hanja retiro di su puesto como minister di ejercicio, lo mester presenta dilanti un tribunal como complice den e asesinato di generalissimo Rafael Trujillo.

Segun e portavoz general Ramon Fernandez a admiti cu e tabata na altura di e complot, pero el a bisa cu e no a participa na ejecucion di e complot.

COLUMBIA MUSIC CENTER AWOR NA PLAYA

ORANJESTAD — Den Oranjestraat na Playa a habri su portanan antayera Columbia Music Centre di sra. M. Serphos.

E negoshi aki cu pa anjas tabata situa na San Nicolas, awor a cambia di parokia, y for di antayera mainta Oranjestraat y vecindario a hira e centro na unda por tende tur clase di disconan.

Columbia Music Centre ta especializa den bendemento di discos di tur clase di ritmo, di numeronan clasica te na e ultimo hitnan Latino Americano.

E surtido grandi disconan, cu ta cubri tur e cuater murayanan di e negoshi ta demostra claramente cu aki ta trata di un berdadero cas di disco. Cada hora di dia Columbia Music Centre ta alegra esnan cu ta pasa den e caja ey cu e musica adecuado for di su alto parlantenan, contribuyendo na su manera pa haci e centro di compras na Oranjestad mas atractiva ainda y treciendo mas hida den e vecindario ey.

Columbia Music Centre ta sirbi tambe como pick-up station pa Super Cleaning na San Nicolas. Esaki kier meen cu personanan cu tin panja pa manda na Super Cleaning por deposita esakinan na Columbia Music Centre. Den e negoshi aki recien habri ta para srta. Mary van de Wal Arneman semper cu un sonrisa pa ricibi e clientenan, cu sigur lo bai gusta e lugar.



Esaki ta un bista den Columbia Music Center cu antayera a habri su portanan den Oranjestraat na Oranjestad. E negoshi aki tabata establece anteriormente na San Nicolas.

MAS MAESTRO DI SCOOL PA ARUBA

PARADERA — Adolf Mariano Hoevertsz, jiu di famia Jozef Hoevertsz di Modanza 4 na Paradera a slaag ayera pa maestro di scool na e kweekschool na Roermond. Asina tabata para den e telegram cu a jega ajera y cu mesora a haci tur bende di cas contento. Adolf Hoevertsz a bai scool aki na Sint Dominicus College na Oranjestad y na 1956, despues di a obtene su Mulo-diploma a hai Hulanda. E ta keda un anja mas na Hulanda pa obtene su hoofdakte, prome cu e bini Aruba.

ARUBA TA REPRESENTA ADVENTISTANAN HOBEN NA COLOMBIA

ORANJESTAD — Siman pasa a tuma lugar na Corsow, un midimento di forza masha importante o talvez mas mihor hisa un „midimento di conocemento" pa e hobennan adventista di Aruba y Corsow.

Esaki mester a dicidi, kende lo representa e hobennan Adventista (MV) di e islanan sotavento na e Congreso di hubentud cu lo worde teni na luna di juli na Medellin, Colombia.

Den e lunanan cu a pasa nan a prepara nan mes masha hopi riba esaki. Den e diferente seccionnan parehanan a worde forma, cualnan mester proba di ta posee un conocemento conveniente di e Bijbel.

Pa medio di un quiz nan a selecta e mihor pareha y e pareha cu a sali ganador for di esaki a forma anto e pareha pa e isla.

Siman pasa e parehanan gandor di Aruba y di Corsow a enfrenta otro den e misa di Advent na Buena Vista. E pareha Arubana consistiendo di e damanan Vincente Duncan y Lydia Darbeck a gana e quiz, cu e consecuencia cu ta e senjoritanan aki ta bai representa nos islanan na Colombia.

E damanan energica aki ta pertenece na e seccion di San Nicolaas. Un di e puntonan riba programa di e congreso Hubenil na Colombia ta encuentronan entre e parehanan di e diferente paisnan den Amerika.

Nos ta desea e damanan Duncan y Dorbeck masha exito.



Cu avion di T.C.A. a jega ayera mainta e convencionistanan di e Caribbean Tourist Association, cual convencion a cuminza ayera nochi den Hotel. Sr. Michael Kuiperi, di Toeristenbureau, tabata un di e personanan cu a ricibi e delegacion. Aki riba por mirele na drechi den combersacion cu sr. Ralph Breshears, (un rubez cu pipa) presidente di Caribbean Hotel Association, mientras cu den centro un di e otro convencionistanan ta para scucha.

CONVENCION DI C.T.A. TA CUMINZA AWE NOCHI DEN A.C. HOTEL

PALM BEACH — Awe nochi ta cuminza den Aruba Caribbean Hotel e convencion di Caribbean Tourist Association, cu lo dura te dia 17 di e luna aki. Ta kedando algun dia caba na e isla sra. Raquel Colby for di St. Croix, kende ta haciendo trabajnan preparatorio en conexion cu e apertura di awe nochi y resto di e programa. 1 grupo grandi di convencionistanan ta jega awe mainta cu Trans Caribbean Airways.

P.W.F.A. ta participa den seminario na Corsou.

SAN NICOLAS. — Petroleum Workers Federation of Aruba tambe lo participa den e seminario di Petroleum Workers Federation of Curacao y United Mine Workers Union of Curacao cu lo cuminza diadomingo awor 18 di juni y lo dura te dia 24 di e mesun luna.

E seminario aki lo worde teni den Casa Sindical na Corsou y esnan di e federacion local cu lo ta presente diadomingo awor na Corsou ta sres. Dominico Maduro, vicepresident di PWFA, Mario Maduro, miembro directiva, Ruffo de Cuba, chairman di Steward y Anton Burleson vicechairman di e Steward. E secretario general di PWFA, John Hart, tambe lo acompanja e delegacion aki. Un di e participantenan halto na e seminario aki lo ta sr. Curtis Hogan, e representante international di IFPW (International Federation of Petroleum Workers).

„BONBINI"

Dedica na
NICOLASITA Y LUCILA WOLFF
na dia di nan jegada for di Hulanda
14 di Juni 1961.

Semper lo boso ta bonbini na boso terra natal
I nos ta spera cu lo boso keda mashar contento meimei di nos
Ta nos mejor deseo pa boso
Awe na dia di boso jegada for di Hulanda

Cuanto alegria lo reina den boso curazon
Uniendo cu boso famianan trobe

Chita cu Chila cuater anja pasa
Henter boso famia tabata tristo dia di boso salida for di Aruba
I awor. despues di cuater anja. boso ta bolbe jega boso terra natal
Loko di contento nos tur ta saluda boso
Awe ta un dia cu nos no por lubida nunca.

Weitando boso meimei di nos
Ofreciendo boso amor y carinjo
Loke nos tur por ofrece boso
For di henter nos curazon nos ta desea boso
Feliz Bonbini back na Aruba Sita y Chila!

Di un amiga

Arrestacion di Irvin Chambers Scarbeck

WASHINGTON. 13 juni. — Ministerio Mericano di husticia a participa cu un ambtenaar di e servicio exterior di Merca, Irvin Chambers Scharbeck a ser aresta pasobra el a duna secretonan nacional na Polonia.

E minister di husticia, Robert Kennedy, cu a anuncia e arestacion a participa cu Scarbeck a ser aresta awe door di polisnan di F.B.I.

E arestacion a tuma lugar den cayanan di Washington. Scarbeck tabata ultimamente segundo secretario di e embahada na Warschau y siman pasa el a regresa Washington. E tin 41 anja a casa dos biaha y tin cuater yiu. Entre januari y mei el a duna informacionnan secreto na un agente di Polonia.

Reunion di congreso Venezolano

CARACAS. 13 juni. — Den un reunion di Congreso Venezolano nan a acepta awe un modificacion di procedura, segun cual proposicionnan pa ley den parlamento por worde acepta cu mayoria normal na luga di e cantidad di dos tercera parti di e Congreso cu te awor aqui tabata exigi. Segun observadornan cu esaqui ta bini un fin na e aplicacion di e tactica pa tarda decisionnan door di oposicion. Esaqui a amenaza cu ostruccion durante tratamentu di e leynan pa economiza cual president Betancourt a estipula den e presupuesto nobo. E presupuesto aqui ta drenta na vigor cu fecha prome di juli.





Hersenshudding

NOORD — E auto A-6388 maneha pa J.B. diadomingo anochi algo pasa di diezdos riba caminda di Eagle Beach pa Noord, na haltura di e veld di Bubali Sport Club, a sali for di caminda y a pega riba un palo di mata. U pasahero. M.D. door di e choke aki a hanja muy probablemente un hersenschudding. Cu ambulance nan a hibele hospitaal. E danjo na e auto ta ƒ 1000.—.

Homber na sanger

PARADERA — Diasabra anochi pa un cuarto pa diezun tabatin un homber ta sangra hopi banda di Paradera Club. Polis a hanja un tal E.E. cu varios heridanan na su cabez. Un otro homber, R.L., kende tabata eybanda cu un camisa na sanger a worde sospecha di ta e culpable.

Pelea na Hooiberg

HOOIBERG — Diadomingo anochi pa un cuarto pa shete tabatin un pelea den un cas na Hooiberg. Aya patrulla a hanja e homber F.H. kende parce a worde maltrata cu un piedra door di un tal I.L., H. a bai dokter cu dos herida hundu na su cabez. Despues el a pasa na recherche pa duna cuenta.



Salud y Deporte

III

Cuminda di Deportista

(Pa JULIO SANJURJO B. — Especial pa Arubaanse Courant)

Tin un cuminda especial pa deportistanan? Tin hopi supersticionnan y creencianan falso tocante di e alimento pa deportistanan. **No tin cuminda cu ta especialmente pon pa atletas den entrenamiento,** e ultimo investigacionnan cientifica ta bisa. E mesun cuidaonan na eligi e alimentonan pa cualkier persona nan ta aplica na e atleta. Nos tur mester tin alimentacion varia, y e cantidad di cuminda ta den relacion directa cu e actividad.

E atletanan hoben tin cu come mas proteinas, pero no mas cu tur e hobennan den nan edad di crecemento. Lechi no tin mas importancia pa e atleta, cu otro cumindanan. No tin prueba cu caramelo, bolo y otro cosnan cual lo worde entrega den e venidero ASU Olimpiada ta ser exhibi. nan dushi ta haci danjo na e deportista.

Ademas, ciencia ta bisa actualmente *cu no tin cuminda cu ta duna energianan especial, si come nan prome cu e prueba atletica,* o cu ta mihor cu otro cuminda pa come e momento ey.

Tin masha poco diferencia den loke e atleta ta come durante di e periodo di entrenamiento o prome cu e prueba, basta cu semper e ta gusta e cuminda y e ta comele tres o cuatro hora prome cu e „esfuerzo grandi".

Alimenta un atleta no ta diferente di haciele cu un persona cu no ta uno:

E mihor cuminda pa un atleta ta esun cu ta bon ekilibra, cu un variedad di platonan cu ta na su gusto y den un cierto cantidad cu ta mantenele den su peso optimo.

Un otro pregunta cu nos ta tende hopi biaha ta: E atletanan tin cu usa pildoranan di vitamina, sucu na major cantidad, honing o algo especial pa mehora nan actuacion? E contesta ta: No. Cualkier persona cu come un suficiente cantidad y variedad di bon alimento, icluyendo suficiente cantidad di fruta y vegetales, no tin mester di pildoranan di vitamina. E administracion extra di vitamina pa un atleta *bon alimenta* no tin ningun utilidad.

Esaki, igual cu e „hala rosca profundamente" varios biaha, ta otro di e creencianan falso cu no tin base cientifica. Pero nos ta sigi papia di e alimentacion di e deportista den nos nota di diarazon proximo.

Julio Sanjurgo B.

A.S.U. OLIMPIADA

BASEBALL FOR DI MARACAIBO CONFIRMA

(Di nos redactor deportivo)

Directiva di Amateur Baseball Bond Aruba a ricibi confirmacion for di Maracaibo cu e novena di Fuerzas Armadas de Cooperacion lo bin hunga durante e venidero ASU Olimpiada. E equipo aki actualmente ta na cabes di e campeona o AA cu ta worde hunga na e ciudad di Maracaibo. Nan lo hunga dos partido contra di un seleccion di nos isla.

Tambe nos a worde informa door di e Comite Organisador di e Septimo ASU Olimpiada cu en vista di cu for di Puerto Rico no a worde ricibi ningun reaccion riba carta y telegrama nan manda pa invita un delegacion di esgrimista, contacto a ser busca cu New York. Na e ciudad di raskacielos un establecí e mundialmente famoso Fencing School Georga Santelli. Y direccion di e school aki mesora a prometi di manda cuater persona. Lo bin dos homber y dos muher pa competi cu e esgrimistanan di nos isla.

Copa y trofeonan na exhibicion

Den e showcase di La Moderna den Nassaustraat e copa, trofeo y medaya-



Senjor F. D. Figaroa, e ministro nobo di Ensenjanza a haci su huramentu diamars mainta serca gobernador interino C. Winkel GAzn. Na e ceremonia corto den palacio di gobernador na Corsow tabata presente ministro-president interino C. D. Kroon, tambe ministronan mr. I. C. Debrot y E. O. Petronia. Ministro Figaroa ta sucesor di senjor F. B. Tromp.

Corresponsal di ANP respecto e accidente di "Sirius"

CAIRO, 13 juni: Un corresponsal especial di ANP ta anuncia, cu den anochi di Dia Domingo pa manise Dia Luna, personal di KLM na tera, tabata warda riba plataforme dje aeropuerto na Cairo riba yegada dje avion „Sirius". Di repente nan a tende cu avion ta bini abao den anochi keto. E hombernan a mir? mes ora, con huma diki tabata sali for dje avion. Nan a core cu gran velocidad bai ne lugar di desgracia. Ora nan a yega serca e avion un parti tabata tur na candela. E avion tabata parti na dos y despues a scheur for di otro, cu excepcion dje parti mas dilanti y e punta patras dje avion.

E personal a hanja cadavernan den rastro cu e avion a laga na suela. Tambe nan a banja esnan cu a sobrevivi cu berida di candela na nan curpa. Captain Reynolds a keda primi den loke a sobra di stuurhut. E tabata na tino. Miembronan di personal na tera mester a warda riba equipo di salba bida Egypto cu a tuma mas cu mei ora prome nan yega ne lugar dje desgracia. Te ora ey numa e personal di KLM a logra saca e captain for dje stuurhut.

Dr. K. Vaandrager, hefe di servicio medico di KLM a bai mes ora na hospital asina e comision a yega for di Hulanda, pe examina e diezsiete personanan cu a sobrevivi e desgracia. El a bisa cu ta un anochi critica pa un gran parti di esnan herida. Mescos cu hopi otro captain Reynolds tin aparte di herida, un shock tambe".

Dialuna anochi situacionnan dje sobrevivientenan dje miembronan di tripulacion ta manera ta sigui:
Stewardess senjorita Peeters su situacion ta bastante critica, mecanico Voogt y navigator-radiotelegrafista De Gooyer ta basta bon.

Pa e tres damanan cu a biaha hunto cu e comision di experto den un DC-8, e vuelo di seis ora Amsterdam Cairo, tabata esun di mas enervante cu nan a yega di bula den nan bida. Esakinan tabata e senjoranan di Reynolds, Voogt y Gooyer. Ningun hende no por a bisa nan den cua condicion nan lo topa nan esposo, ni cu nan lo yega na tempo si of no.

Otro noticia ta bisa cu pasajero Schields di cual su nacionalidad no tabata conoci, a muri. Pasajero Bangwe di Birma ta berida. Un pasajero gravemente herida a ser identifica. Ta un employe di KLM, Fitsch.

Motibu dje desgracia ta desconoci ainda

Te ainda nan no a duna un declaracion tocante e motibu di e desgracia aereo na Cairo. Den e avion tabata viaja tambe cincu empleado di KLM cu ta A.H.M. Mast, J.M. van Dijk, B. Doeve, C.H. Fitsch y J.M. Grootehoed, kendenan tabata bai Karachi despues di a pasa nan verlof na Hulanda.

Definitivamente a keda estipula cu e avion no tabatin ningun dificultad ora dialuna mainta mas o menos l'or el a yega costa di Egypto captain Reynolds a pone e toren di control na altura di su yegada y el a hanja orden pa aterriza riba e pista mas corticu di e dos e pistanan di aterrizaje di e aeropuerto. Prome di a aterriza e captain of su segundo piloto J.W.H. Heus a haci un bocht grandi pa por baha derechitu riba e pista. Na momento di aterrizaje tempu tabata fantastico. Cielu tabata cla y tabatin bientu di nort. Algun segundo despues di e ultimo contacto radial e avion a cai mas o menos cincu kilometer sur di e pista di aterrizaje riba barrica di e ceru sea pasobra el a drenta muchu abao of door di un equibocacion of door di un motibu cu te ainda ta desconoci.

E situacion di e pasaheronan Hulandes Binkhorst y Fitsch ta critico ainda mescos cu di e dos pasaheronan estranhero. E captain y e stewardess tambe ta na peliger ainda. E situacion di e miembronan di tripulacion Voogt y Gooyer ta bon.

Temblor a causa hopi morto na Persia

TEHERAN, 12 juni. — Un pueblo na sur di Perzia, Denkouheh, temblor a causa morto di 50 persona y mes tanto berida.

Den un ciudad den cercania Lar, tambe nan a sinti e temblor. Aki tabatin solamente algun herido, ma den e parti mas bieuw dje ciudad hopi tienda a keda destrui. Anja pasa temblor a costa bida di 3500 persona y berida na Lar.

E ultimo temblor a tuma lugar na un momento cu casi tur hende tabata mafa den cunucu.

Embahada Dominicana lo cerra na La Haya

DEN HAAG, 12 juni. — E departamento comercial di e embajada Dominicana (establece na Amsterdam) pronto lo keda cerra, asina e embajador Dominicano, Luis Logrono Coben, a participa.

El a bisa di no por menciona e motibonan cu a biba na e decision aqui.

E agregado comercial na e embajada, senjor Enrique Ernesto Pubigetron, lo bai su pais, asina e embajador a agrega na su participacion.

PAQUICO!

Oh, suave lenga Papiamento!
Paquico nan quier haci e barbaridad
di pone tanto trompecamento
y quibra e dushi suavedad
di bo letronan den nan schirbimento,
sin haci caso di e origen latino
predominante den bo expresionnan?
Paquico tranca bo suave fluidez
y trece pa bo lector visionnan
di un letro di cuatro punta, enbez
di schirbi un C curvacioso?
Paquico no hinca den e tranquera
pareu
di bo „cunucu" di fruta deliciosa
dos C cu n' ta parce breba'i flambeu?
Paquico cau un bunita causa
y transform'é p e lector
na un mansa deforme di kówsa?
Tur bo aspecto y sabor
di un fruta cu ta hechando,
algun maribombanan bispao
ta daña, cu cada bez hincando,
dje otro banda di e awa blao,
cu nan picnan largo di „maestros",
den bo palabranan, cu insistencia
prufia,
un K o un W enbez dje letros
C o U cu ta mas bunita curvaá.
Paquico bin awor cu e idea raro
di usa mashá hopi K y W
na unda esei no ta necesario?
Paqico no usa mas un U o C?
Pa invento nobo nan quier saca?
Si nos acepta nan schirbimento,
pronto lo bira un *stropi cacaluca*
nos dushi lenga Papiamento.

TH. FIGAROA

Discusion di comision cu gobierno Cubano

HAVANA, 13 juni — Un comision di cuater tecnico norte-Americano lo discuti cu gobierno Cubano tocante e entrega di e 500 tractornan como indemnizacion. E comision a yega Habana awe mainta y tabata acompanja di periodistanan norte-Americano. Nan no a duna ningun declaracion. Un di e integrantenan di e comision a bisa cu nan lo no duna ningun comunicado prome cu nan regresa Merca.

E comision ta forma pa Roy Barner, Om Hansen, Job Liljedhal, y P. Greathouse tur profesornan di agricultura y un interprete. Nan ta bisa cu awe president Dorticos lo ricibi e comision. E di e 500 tractornan. Yegando na aeropuerto di Havana, e comision tecnica a ser ricibi pa capitan Otero oficial di presidencia y dos funcionario di e instituto nacional di reforma agraria.

Cumpleanjos

A cumpli un anja mas di feliz existencia e caballero Hosensito Navid Paesch. Felicitacion ta bini di su mama Maria y su tata Francisco, y su wela Evarista, su tanta Editha, omo Renaldo. Tambe felicitacion ta bini di su ruman Tico, wela y welonan, tur su prima y primonan, tur su amiga y amigonan, Elsa, Martica Franken, D. Nelson Rozenburg.

Un anja mas ta cumpli e srta. Rosa Kock y ta ricibi felicitacion di su mama y ta'a y di tur su rumannan, especialmente di su primanan Marian Rosalinda y Sixta y demas familia Kock.

Ta celebra 28 anja di feliz existencia sr. Antonio De Padua Dorothal. E ta ricibi felicitaciones di su mama Petra, tata Julio, 11 rumannan, esposa Adriana, 4 jiunan Augustin, Marcela, Leo y Magdalena, welo Candito Kock, suegra Stevanita Tobel, tanta y omonan, prima y primonan, sobrina y sobrinonan, comper y comernan y demas familia Kock, Dorothal y Tobel.

Sr. Encarnación Geerman y sra. Francelina Geerman ta cumpli 30 anja cu nan a drenta enlace matrimonial y nan ta ricibi felicitacion di nan jiunan Susanita Lue, Maria Dankelui, Dominico Geerman, Carmen Koolman, Anna Pestana de Agrela, Nelly Geerman y Helena Geerman, di su 19 nietonan, y especialmente di Willred Francisco Geerman, suegro Charles, Lucking, Otilio y Manuel, suegra Condesa Geerman y demas familia Maduro, Geerman, Dankerlui, Lue, Koolman y Pestana de Agrela.

Awe ta cumpli su feliz aniversario e simpatica srta. Alcida Ras. Hopi felicitaciones ta bini di su mama, tata y rumannan, di su tanta y omonan, amiganan Edna, Ivonne, Glenda Mackay y especialmente di Harold Mackay, y demas familia Besaril y Ras.

Hopi felicitaciones ta bay awe pa sra. Linda Stede cu ta cumpli 50 anja dia 14 di juni. Felicitacion ta bini di su esposo y junan, y tambe for di Corsow di Edwin y su 2 nietonan.

Ta celebra un anja mas di feliz existencia sra. Sira Bislick. Felicitacion ta bini di su esposo Emiliano Bislick, su 5 junan Lydia, Ludwina, Cordelia, José y Mario Bislick, su 4 rumannan Isolina Quant, Demete Geerman, Chalie y Juan Geerman, tambe di su estimado tata Antonio Geerman tur su sobrina y sobrinonan y demas familia Bislick, Geerman y Quant.

Ta cumpli 2 anja e chikitin Merry Laclè. Felicitacion ta bini di su mama Helenita, tata Bibiano, ruman Mientje, tambe di su pepe, tanta y omonan tambe di su wela y welonan y demas familia Laclé, Henriquez y Winterdaal.

Awe ta recorda su fecha natal e caballero Antonio De Padua Dorothal. Felicitacion ta bini di su estimada esposa Adriana, 4 jiunan, Augustina, Chichi, Leo y Icha, tambe di su tata Julio, mama Petra, 11 rumannan, su suegra Estebanita Tobel, swanan, compader y comadernan, di su fia Shon Fan Maduro, amigo y conocirnan, bisinjanan, y demas familia Dorothal, Tobel, Kock y Koolman.

Acusacion contra comunistanan na Laos

WASHINGTON, 12 juni. — E portavoz di departamento di estado awe a acusa e comunistanan na Laos di a viola e espiritu di e alto el fuego na Laos door di a reagrupa nan trapanan den cierto territorionan. Esaqui e agencia Frances di noticia AFP.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion f 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
1116 Directive y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenibla na 20 cent na:
Union Store, San Nicolas - Boekbandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel.

CINE

Diarazon 14 di juni

DE VEER: 8.30'or „Operation Pettycoat" A.L.
RIALTO: 8.00'or „Sherrif of Wichita" A.L.
PRINCIPAL: 4.00'or Trupialen: „E storia de Tenten Berom" A.L.; 8.00'or „The perfect Furlough" 18 j.
AURORA: NO TIN CINE
SAVANETA: 7.30'or „Taza, the son of Cochise" 18 j.

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 22, Oranjestad, tel. 1355.
Zr. M.E. van der Mark Rondweg 4, Oranjestad, tel. 1557.

WIT GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200.

BOTICA DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1080.
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

POSTSLUITINGEN

Woensdag

Anguilla 15.30; Antigua 15.30; Bonaire 9.00; Canada 9.00; Cuba 9.00; Curaçao 9.00 en 16.00; Europa 9.00 en 15.30; Fr. Guiana 15.30; Guadeloupe 15.30; Haiti 15.30; Jamaica 9.00; Martinique 15.30; Mexico 9.00; Montserrat 15.30; Miami Fla. 9.00; New York 9.00; Puerto Rico 15.30 Rep. Dominicana 15.30; Caracas enz. 15.30 Virg. Eilanden 15.30.

RADIO VICTORIA

Diarazon 14 di juni

11.00 Apertura
11.15 E Mundu Femenino
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
„Nieuws in het Nederlands"
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Café Con Musica
3.30 Decision
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Vertel Uurtje
4.45 Waltznan Favorito
5.00 Voz del Evangelio
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Sucesos Deportivos
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 World and the Word
7.45 Miracles
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
10.00 World News
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Miercoles 14 de junio

8.55 Patron de Radio Caracas Television
8.57 Informacion sobre los progr. del dia
9.00 Documentales
9.30 Senderos de Luz
9.45 Cortos Cinematograficos
10.00 El calendario de mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 La Perfecta Ama de Casa
12.00 La C.V.I.R. T.V. informa la nacion
12.05 Telenovela FAB
12.25 Show de Saume
1.35 El Imparcial Television
2.00 Pante y aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.30 Telefantasia
4.30 Club de los Nietos
5.30 Cine-variedades Yukery
6.00 Show de Renny
7.15 La novela Camay
7.30 La Ciudad Desnuda
8.00 El observador Creole
8.15 Su novela FAB-vorita
8.30 Documental
9.00 La novela Camay
9.15 Amador Bendayan en T.V.
9.30 Busque seguridad General
10.00 Documental
10.30 Programa de la C.T.V.
11.10 Patron de Radio Caracas T.V.
Himno Nacional Locutor de Guardia

Un album na sr De Quay como regalo

DEN HAAG, 12 juni. — Di su estadia na Hulanda premier E. Jonckheer di Antillas, a haci uso pa awe tardi entrega premier J.E. de Quay di Hulanda un album di e bishita cu e premier Hulandes a haci poco tempu pasa na Antillas. Premier Jonckheer a bisa „esaqui ta como recuerdo di e dianan masha agradable cu nos a pasa huntu". E entrega a tuma lugar na gabinete di e premier Hulandes den presencia di minister plenipotenciario, senjor W.F.M. Lampe.

Comunicado publica pa modibo i Habib Borguiba

TUNESIA, 12 juni. — Den un comunicado publica conhuntamente awe na Tunis, e president di Mali, Modibo y Habib Borguiba, a declara cu Sahara ta un parti di territorio Africano. Nan ta considera cada intervencion estranhera como un violacion di soberania.

Contesta di Jonckheer tocante Venezuela

DEN HAAG, 12 juni. — Riba un pregunta di un redactor di A.N.P. premier Jonckheer di Antillas a contesta, cu Venezuela te ainda no a pidi extradicion oficial di e siete Venezolanonan cu a baha na e aeropuerto di Willemstad siman pasa. Premier Jonckheer a calcula cu nan kier delibera na Venezuela prome tocante e pasonan cu nan mester tuma.

AMOR Y CAPRICHO

Pa Tuyuchi

No. 110

Den luna di December 1941 a bini e noticia di Pearl Harbour". Nicolina a pone e diario matutino riba mesa y a queda ta mira Andrew. El a mira su wowonan ta brilla stranjo.

"Mericanonan lo no sinta soporta esaqui", Nicolina a bisa. "Nan tambe lo dicidi di bai bringa awor y bari enter Pacifico limpi-limpi".

E tabata sinta ta fiha den e hardin descuida. El a sinti lagrimanan cajente ta pica den su wowonan y ta corre na su cara.

Lloyd, el a pensa. Ohala cu e por tabata sa! Cu e por a hanja sa cu no ta solamente pa Inglaterra el a sacrifica su bida, pero tambe pa mericanonan.

E tabatin un presintimiento cu Merca tambe lo cai den e gera aqui y e mes cu a queda na bida tabata duda. Pero e defunto tabatin razon.

Sinembargo toch tur e tempo e duda a queda existi. Pero toch awor e soldanan mericano lo mester bringa skouder cu skouder cu esnan di Inglaterra y otro nacionnan cu ta bringa pa libertad. El a sinti na e mes momentu cu un hende a pone un man plsa riba y el a draai mira cu tabata Andrew.

"Mi ta spera cu ta riba mericanonan nos tabata spera", el a bisa.

"Si. Mi tambe ta quere asina. Awor a yega e momentu".

x x x

Ora cu despues dje noticia di Pearl Harbour Nicolina mester a bai haci algun respondi na Thornpool, el a mira pa su mas grandi admiracion cu auto di Roger tabata dilanti cas. Tabatin como tres luna cu nan no a tende nada mas di dje.

Nicolina a abri e porta dilanti y a pasa bai den hadrij. Unbéz el a ripara su jas y su pechi cologa na kapstok. Pero e stul tabata bashi.

Joan a sali foi e salon pa tuma e paquetenan cerca Nicolina. Y el a puntre:

"Bo por a hanja tur cos?"

"Si y mi tin un bleki grandi di erwte. Srta. Wilmot a duna mi esei pa tanta Margaret. El a bisa cu un miembro di famia a mande p'e foi Tasmanie".

Joan a sonrei. "Biba e miembro di famia ei! Wilks no sa mas quico e quier ofrece na diner. Ademas di esei, no obstante tur e racionamiento. Nos ta sinta aqui cu ainda un huesped mas. Lord Manstone t'aqui".

"Si, m'a mira su auto p'afor", Nicolina a responde, mientras el a saca su handschoennan y a los su mantel. "Unda e ta"?

"El a bai kuier cu e muchanan".

"Cu Judith tambe?"

Joan a sagudi cabez.

"Pero Joan, e mucha ta verkoud", Nicolina a bisa cu preocupacion.

"Nada lo no pas'e", el a sigura e mama. "M'a bistie cu panja bon diki y lord Manstone lo no larga camna den awa ni larga haci algu cu por ta perhuicioso p'e". El a hari di nobo. "Lo no pasa Judith nada".

Un ratu despues di 3'or Roger a regresa cu e muchanan. Foi tras di bentana di su dormitorio Nicolina a mira Rober ta bini. Judith tabata camna meimei di Rody y Roger. E tabata zwaai dilanti y p'atras cu su mannan. Brian tabata camna banda di Roger.

E por a tende su stem, pero e no por a comprende quico e tabata bisa. El a zak abao y a cohe un piedra y a tira esaqui over dje jerbanan. Roddy a haci mescos y esaqui a bini mas acerca cu esun di su ruman chiquito.

Brian a hari y a bolbe cohe un piedra trobe. Roddy a haci manera e no a ripara esaqui y tabata zwaai baibini cu Judith su man. Nicolina tabata primi su cara contra e glas di su bentana te ora cu el a perde e grupo foi bista.

Roger a queda pasa nochi na Fenton Woods. Su manece atardi e mester a bai trobe. Su regiment a ser traslada, pero e no por a bisa pa unda. Nicolina a ripara cu enter anochi e tabata algu intranquilo y distraido. E tabata puntra su mes ta quico por tabata e motibu.

Ora cu e mes tabata na su cama, su pensamentunan tabata dwaal bai cerca e homber aqui Roger su bida lo tabata bashi sin David. E tabata solitario. Por ta posible cu e tabata bini Fenton Woods pasobra e tabata ser cordialmente aya y sin masha babel? Roger tabata spanta di papia over di su mes. E tabata pensa aparentemente cu su sintimentunan tabata di poco nificacion den un mundo jen di precausion y verdriet. Margaret tabata hanje un persona cordial y simpatico.

Sin por a pega sonjo Nicolina tabata hul riba su cama. Huicio di Margaret tabata sano, pasobra e tabata un conocedor di caracter di hende.

Tempran den anochi el a bula lamta spanta door di zonido di telefon. El a bula lamta sinta net. Richard, asina el a pensa.

A pasa algu cu Richard. Den un frega di wowo el a bula baha foi su cama, el a bisti su bata y su slof. Un ratu el a queda para quetu. Por tabata telefon pa Alan y Arthur tambe. Esaquinan tambe tabata den gera. Ta paquico e mester a pensa riba Richard so!? El a marra su bata y a corre sali su cuarto. Ariba na trapi el a wanta su pasonan. Roger tabata den vestibulo caba. Poco poco el a camna bai abao.

"Ta cune mes bo ta papia", el a tende Roger ta bisa. El a bira su mes y a queda ta mira Nicolina. Y despues el a bisa:

"B'a bati jama club?" el a puntra. "Si, si, m'a larga mi adres atras".

Nicolina por a grita di alivio. E mensahe no tabata over di Richard. E no tabata over di un famia di Fentonnan. Tabata pa Roger. Y e tabata a punto di bira bai, ora cu algo den su boz a bise queda spera.

"Lynmara! Com esei a socede? Qui ora?"

Nicolina a garra lomba dje stul.

CISCO KID

1. „Kiko ta pasando." „No mishi cu bo arma, senjor!" 2. „Cuidao Jefe, esaki ta un di e grupo di Rang." „Boso no tin nada di worry, si bosonan ta ganaderonan honrado, boso no tin nada di tema." 3. „Y abo si ta?" „Si mi no tabata uno, anto mi a matabo."



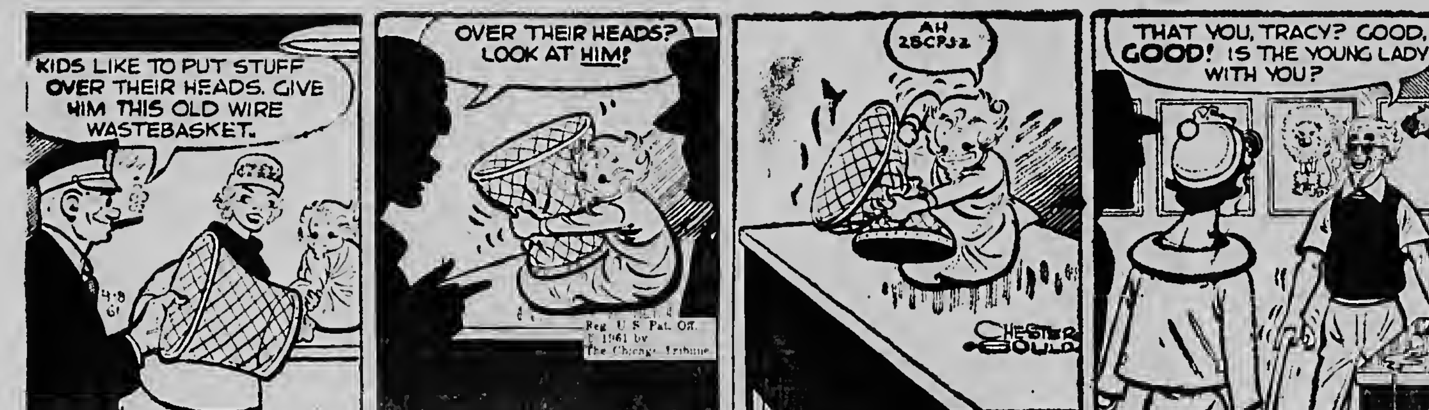
JUAN EL INTREPIDO

1. „Pone bo arma bek y pensabo bon, Tate, si ho drenta tirando, e otro lo tirabo tambe.... y aun batiendo e piloto...." 2. ......Algun bala por alcanza un pasahero".... .....Toer cos ta depende kende lo alcanza e bala." 3. „Mi ta dispuesto na sacrifica mi bida.... con tal cu mi detene e traidor. Esaki no a tira foi tempo cu mi a huy di Rusia."



DICK TRACY

1. „Mucha ta gusta pone cos ariba nan cabez, dunele e vuilnisbak bieu aki." 2. „Over di su cabez, weyta kiko e ta haci." 3. Ah zsepyz! 4. „T'abo ta akinan Tracy. bon, masha bon, e hobencita ta cubo?"



RIP KIRBY

1. Elise tambe ta pensando ariba Rip. „Mi ta pone den mi diario cu sr. Kirby a acepta di lubida, cu e a havami." 2. „Bo jefe ta un bon hende." „Mi ta contento cu nos ta di acuerdo." 3. „No tin noticia di Kirby?, mi tabata sa cu e lo no discubri nada."



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Ah...., bo ta despiertando?" „Mama. Lalo, con mi ta" „Hopi bon mi jiu!" 2. „Tony Orwig, ta stranjo... na e mesa di operacion, prome cu a bay leu..... mi por a hura cu mi mirabo ey nan." 3. „Stop di papia, bo mester descansa."



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Kiko bo ta mirando cu tanto insistencia asina?" „Mi no ta mira ningun hende cu por ta Vassily." 2. „Ami tampoco, y na e perron aki no ta keda ningun hende mas cu nos y..." 3. „Waak esey..."



PEPITA

1. „Abo por yudami cartero, dentra." 2. „Bisti e bisti aki un rato, por fabor." 3. „Mi ta bin'un bez, mi ta bay busca preke." 4. „Kiko e director general di correos lo bisa si e mester weytami asina."



Pronto lo tin Conferencia Supremo na Zuerich

GENEVE, 12 juni: — Den circulonan gubernamental na Geneve a ser anuncia Dia Domingo anochi, cu segun nan ta spera pronto lo tin un conferencia supremo na Zuerich, dje tres agrupacionan di mas importante na Laos, esta derechistanan, izquerdistanan y neutralistanan.

Ne „Conferencia Supremo" aki lo mester tuma parti prome ministro di gobierno derechista na Vientiane, principe Boen Oem, lider neutralista principe Soevanna Proema y lider di Pathet Lao cu ta sympatisa comunismo, principe Soevannoe Vong.

E intencion dje conferencia lo ta principalmente, forma un gobierno di coalicion pa Laos.

Mas laat ta ser anuncia, cu e tres lidernan e cuestion a declara di ta dispuesto na bai Zuerich.

Continuacion di reunion dje 14 potencia.

E conferencia di 14 potencia tocante Laos na Geneve, lo worde continua awe, asina un portavoz Ingles a anuncia diadomingo anochi.

Segun e portvoz Ingles aki Home y Gromyko a dicidi na manda un mensaje comun ne comision di control internacional tocante Laos, den cual nan ta ripiti e yamamento di dia 24 di april di ambos presidente dje conferencia na Geneve riba tur dos partido na Laos. Den e yamamento aki nan ta pidi pa partidonan coopera cu e comision pa control internacional, den ejecucion di vigilancia y control riba situacion na Laos.

Armisticio no ta tuma mucho na serio

E conferencia tocante Laos, na cual diez cuater pais ta ser representa, a worde continua awe, despues di mas cu un siman cu nan no a reuni, pasobra di parti occidental nan tabata di opinion, cu e armisticio no ta ser tuma strictamente en serio.

Lord Home, ministro di relaciones exteriores Ingles, kende a actua awe como presidente, a anuncia oficialmente cu e tres principenan Laociano ta worde spera muy pronto na Zuerich. Ta di spera cu por logra un gobierno di coalicion, durante un reunion cu principe Soevanna Phoema, neutralista, principe Soevanna Vong izquierdista, y principe Boen Oem prome ministro di gobierno derechista.

E ministro Ingles a afirma cu e dos presidentenan dje conferencia di Geneve, esta su mes persona y su colega Ruso Gromyko, lo manda un mensaje comun pa comision di control internacional na Laos, den cual nan ta haci un yamamento riba e partidonan interesa pa colabora mas tanto cu e comission pa ya asina un armisticio por bira posibel.

E Mericano Averell Harriman a bisa, cu si en berdad tin un alto de fuego na Laos esaki por ta un condicion pa progresa cu e otro puntonan. Diamars merdia nan lo bolbe reuni.

Jean Marie Guerin a muri na Paris

PARIS, 11 juni. — Profesor Jean-Marie Guerin, discubridor di e „B.C.G." vaccin contra tuberculose, a muri na Paris. El a cuminsa su investigacion riba terreno di TBC for di cambio di sigle. Su prome injeccion el a duna anja 1921.

Proposicion Frances a ser rechaza na Evian

EVIAN, 11 juni. — Belkacem Krim, lider dje delegacion Argelino cu ta participa ne negociacionnan di paz na Evian, cu representantenan di Francia, a rechaza ayera e proposicionnan Frances cual a ser haci pa un enclave militar, den un Argelia independiente. Asina un portavoz di Argelinonan a anuncia.

E portavoz a bisa durante un conferencia di prensa na Geneve, cu Argelino lo no acepta nunca, pa Francia sigui mantene sorto di "enclavenan" asina manera base di marina Mers-El Kebir na Argelia occidental, si Argelia bira independiente.

Un portavoz dje delegacion Frances na Evian a bisa, cu te ainda e puntonan di vista di ambos partido ta keda hopi leu for di otro. El a bisa ademas cu e combersacionnan lo worde continua te diamars awor.

J.C. van Rooy di „Sabra" a pidi retiro

JOHANNESBURG, 11 juni. — E secretario general di „Sabra" e oficina sur-Africano pa asuntunan racial. J.C. Van Rooy, a retira, pasobra e ta di opinion cu e oficina a desvia for di principionan cu a ser fija na su establecimiento.

E oficina aqui ta intenciona pa progresa e desarollo separa di habitantenan blancu y color scur di republica sur-Africano y proteja e interesnan di e gruponan aqui di e poblacion.

Van Rooy a declara cu algun lidernan di Sabra ta contra e politica di desarollo separa di hendenan blancu y color scur.

Kennedy a regresa Washington

PALM BEACH, 12 juni. — President Kennedy, despues di algun dia di sosiegu na Palm Beach, a regresa Washington.

Ultimo dianan president Kennedy, cu tabata sufri demasiado di su lomba, mester a cana cu ayuda di dos kruk.

Cu un aparato especial nan a pone den e helicopter cu a hibe Casa Blanca unda e mester a topa cu premier, Amintore Fanfani di Italia.

Merca no tin plannan pa un conferencia Interamericano

RIO DE JANEIRO, 12 juni. — Merca no tin plannan, pa en relacion cu e situacion na Cuba yama un conferencia inter-Americano. Esaki e enviado especial di president Kennedy, Adlai Stevenson, a participa durante un conferencia di prensa na Brasil.

El a agrega: E interes mester ta awor pa e problemanan cu ta presenta en coneccion cu e desarrollo economico di America latino,

Temblor a destrui Behkoeheh

TEHERAN, 12 juni. — Dialuna nan a descubri cu no solamente e pueblo na sur Persia Dehkoeheh a ser destrui total pa un temblor, sino tambe e pueblo Kahneh. E pueblo aqui ta situa 48 kilometer na nor-este di e ciudad Lar, cu tambe a sufri di e temblor. Na Dehkoeheh cincuenta persona a muri y cincuenta a ser herida. Na Kahneh un homber a muri y na Lar 9 persona a ser herida.

Henter sur-oeste di Persia ta cubri cu stof. Avionnan militar a baha awe mainta na e territorio azota. Nan a hiba alimentacion, medicina tent y deken. Na Dehkoeheh y Kahneh nan a establece campamentunan di tent pa esnan cu a keda sin dak.

Promesa di Nacionnan Uni na Congo

NACIONNAN UNI, 12 juni. — Nacionnan Uni a priminti republica Congoles un ayudo financiero di diez miljon dollar. Esaki en acuerdo cu un convenio cual a ser publica awe pa secretario- general di Nacionnan Uni y presidente Kasavoeboe di Congo.

Conferencia supremo neutralista prome cu september

CAIRO, 11 juni. — Segun ta ser participa, e conferencia supremo neutralista lo cuminza dia prome di september na Jugoslavia.

Actualmente tin na Cairo represententenan di 21 pais pa discuti e combersacionnan introductor.

Detencion di George Peake na Kaapstad

KAAPSTAD, 12 juni. — Ayera polis di seguridad na sur-Africa a detene un miembro di consejo na Kaapstad, George Peake. Polis a saca Peake for di stadhuis, caminda el kier a tene un discurso durante un reunion di personanan scur na Kaapstad.

E aresto tabatin demonstracion como consecuencia. Peake a tuma parti na organisacionnan di welganan di Africanonan cu a tuma lugar luna pasa. El a logra sconde, despues cu a sali un orden di aresto contra su persona, dia 25 di mei.

Irregularidadnan na Zanzibar

ZANZIBAR, 12 juni. — Segun ultimo noticianan, durante irregularidadnan despues di eleccionnan na Zanzibar 64 persona a perde nan bida. Casi 900 persona a ser detene.

Complot descubri na Guatemala

CIUDAD GUATEMALA, 12 juni. — Presidente di Guatemala, Ydigoras fuente, a anuncia diadomingo anochi, cu autoridadnn di gobierno a discubri un complot, cual ta ser instiga pa ministro presidente Cubano, Fidel Castro, y expresidente di Mexico, Cardenas.

E complot a ser fustra. Segun e presidente, gobierno ta domina situacion den e pais y tur cos ta completamente calmo.

Diferente militar y civil a ser aresta, pero presidente Ydigoras Fuente no kier a bisa cuanto. El a bisa solamente cu e militarnan cu a ser detene no ta forma parti di forzanan militar pero nan ta pertenece na esnan cu a hui bai Honduras despues dje revolucion cu a [illegible] dia 11 di november anja pasa.

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
21 Maart — 21 April

Awe ta posible pa bo pone algun desarollonan desagradable contra otro. Stima bo prohimo.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei

Tur ta asuntonan di amor y matrimonio ta para awe bao di masha bon aspecto.

GERMINENAN
22 Mei — 21 Juni

Cuidao den trafico rapido, principalmente prome cu merdia. Trata di no danja bo bon bijs.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli

Relacion cu otronan poco poco lo por mehora, principalmente ora bini enfriamento.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus

Awe no ta un dia bon pa bo forza bo influencia den un cierto direccion. No gasta placa.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September

Bo por traha plannan awe pa dianan siguiente cu ta bini. Bo ideanan ta bon.

LIBRANAN
24 September — 23 October

Bo mester haci hopi pa bo mehora relacion cu publico of miembronan di sexo debil.

SCORPIONAN
24 October — 22 November

Tur cos ta bon, contal cu bo concentra bo riba asuntonan actual, principalmente

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December

Busca tempo y ocasion pa bo asuntunan priva; esaquinan mester goza awor di preferencia.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari

Sea avisa y no confia mucho riba otronan awe. Nan por larga bo desenganja. Sea alerta.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari

Bo por aumenta bo meritonan y conquista propiedad. Confia semper den porvenir.

PICSES
20 Februari — 20 Maart

Mucho temperamento por bira awe un factor estorbante. Trata na warda bo manera calmo.